



Para obtener más información:
calepa.ca.gov/enforcement



REGISTRO PARA DOCUMENTAR INFRACCIONES AMBIENTALES

Para Bayview-Hunters Point

Registro para documentar acontecimientos recurrentes de posibles infracciones ambientales

PROBLEMA: _____
¿Qué es lo que ve/huele/escucha?

UBICACIÓN: _____
Dirección del lugar del acontecimiento, si se conoce.

Fecha	Hora de inicio	Hora de finalización	Notas

Si es posible, tome fotografías o grabe video del problema e indique en la tabla la fecha/hora en la que se captaron las pruebas.

Señales de Posibles Infracciones Ambientales:

- Olores químicos fuertes, desagradables o inusuales.
- Descargas no autorizadas de aguas residuos o rellenos que contaminan arroyos o vías de agua.
- Almacenamiento o eliminación inadecuados de residuos peligrosos.
- Sistemas públicos de agua potable que no cumplen con las normas nacionales o estatales.
- Fugas en tanques de almacenamiento subterráneos o pozos sépticos de gran capacidad.
- Eliminación no permitida o no autorizada de cualquier contaminante conforme a las reglamentaciones federales o estatales.

Asuntos Atendidos por Otras Agencias:

- Las **EMERGENCIAS AMBIENTALES** (ej. derrames de petróleo, emergencias de radiación) deben reportarse al Centro Estatal de Alerta de California al **800-852-7550**.
- Denuncie los asuntos no urgentes locales por teléfono al 3-1-1 de la ciudad de San Francisco:
 - Problemas de las viviendas de alquiler, como el moho y la calidad del aire interior
 - Quejas debido a ruido
- Los asuntos relacionados con la protección de los animales deben comunicarse al Departamento de Pesca y Vida Silvestre de California.

Cómo usar este registro

Utilice este registro para documentar y denunciar posibles delitos o infracciones ambientales en las comunidades del área de **Bayview-Hunters Point**. Juntos, podemos responsabilizar a las empresas y las personas por cualquier delito de las reglamentaciones ambientales. A la derecha (página 2), hay una lista de señales de advertencia de infracciones ambientales, además de una lista de dudas frecuentes que *no* entran dentro del dominio de los requisitos del cumplimiento de las leyes ambientales.

En la página 3, se brinda información general sobre CalEPA y la EPA de EE.UU., junto con los códigos QR para presentar una denuncia en línea a cada agencia. Si desea recibir una respuesta inmediata urgente, consulte la página 4 para comunicarse con las agencias locales que están preparadas para responder directamente a las dudas de la comunidad.

Las páginas restantes de este registro son para documentar dos tipos de infracciones: acontecimientos únicos y acontecimientos recurrentes. Utilice el **Registro de acontecimientos únicos** para documentar posibles infracciones que se hayan presenciado una sola vez (aunque el problema pueda tener una duración más larga). En la página 5, se muestra un ejemplo de una entrada de un acontecimiento único, y las páginas 6 a 9 son tablas en blanco para acontecimientos únicos. Utilice el **Registro de acontecimientos recurrentes** para documentar actividades repetidas o señales de posibles peligros. En la página 10, se muestra un ejemplo de una entrada de un acontecimiento recurrente, y las páginas 11 a 14 son formularios en blanco para ingresar información de acontecimientos recurrentes.

Complete la tabla del registro para después notificar posibles infracciones a la agencia adecuada.

1

Denuncia de infracciones ambientales en California: Agencias de Control

CalEPA se encarga de garantizar la obediencia uniforme, eficaz y coordinada de las leyes ambientales estatales por parte de sus juntas y departamentos, entre los que se incluyen:

- el Consejo de Recursos del Aire de California (CARB),
- el Departamento de Control de Pesticidas (DPR),
- el Departamento de Reciclaje y Recuperación de Recursos (CalRecycle),
- el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC) y
- la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (SWRCB).

Para presentar una denuncia en línea ante cualquiera de las juntas, departamentos y oficinas de CalEPA, visite calepa.ca.gov/complaints o escanee el código QR a la derecha.



La **Región 9 de la EPA de EE.UU.** es responsable de supervisar e implementar los programas de la EPA en California. Para presentar una denuncia ante la EPA de EE.UU., visite epa.gov/tips o escanee el código QR a la derecha.



3

Registro para documentar acontecimientos recurrentes de posibles infracciones ambientales

PROBLEMA: _____
¿Qué es lo que ve/huele/escucha?

UBICACIÓN: _____
Dirección del lugar del acontecimiento, si se conoce.

Fecha	Hora de inicio	Hora de finalización	Notas

Si es posible, tome fotografías o grabe video del problema e indique en la tabla la fecha/hora en la que se captaron las pruebas.

14

Registro para documentar acontecimientos recurrentes de posibles infracciones ambientales

PROBLEMA: _____
¿Qué es lo que ve/huele/escucha?

UBICACIÓN: _____
Dirección del lugar del acontecimiento, si se conoce.

Fecha	Hora de inicio	Hora de finalización	Notas

Si es posible, tome fotografías o grabe video del problema e indique en la tabla la fecha/hora en la que se captaron las pruebas.

12

Registro para documentar acontecimientos recurrentes de posibles infracciones ambientales

PROBLEMA: _____
¿Qué es lo que ve/huele/escucha?

UBICACIÓN: _____
Dirección del lugar del acontecimiento, si se conoce.

Fecha	Hora de inicio	Hora de finalización	Notas

Si es posible, tome fotografías o grabe video del problema e indique en la tabla la fecha/hora en la que se tomaron las pruebas.

11

Registro para documentar un acontecimiento único de una posible infracción ambiental

CUÁNDO: Fecha: _____
Hora de inicio: _____
Hora de finalización: _____

DÓNDE: _____
Dirección/ubicación de la infracción

Dirección/ubicación del responsable de la infracción (si son diferentes)

QUIÉN: _____
Nombre u otros detalles para identificar al responsable de la infracción

QUÉ: _____

Incluya todos los datos que pueda sobre la posible contaminación del aire, el agua o la tierra de su comunidad. Si es posible, presente fotografías o video como pruebas.

Donde Presentar Denuncias

En la mayoría de los casos, las agencias medioambientales locales pueden dar la respuesta más rápida a una denuncia o problema medioambiental.

Denuncias sobre la calidad del aire

Distrito de Gestión de Calidad del Aire del Área de la Bahía 1-800-334-ODOR
www.baaqmd.gov (1-800-334-6367)

Otras denuncias locales

Ciudad y condado de San Francisco Llame al 3-1-1 ó utilice la aplicación móvil SF311.
Llame si se trata de vertidos ilegales, residuos peligrosos, calidad del agua, etc.

Recursos Locales

Si tiene más preguntas o dudas, póngase en contacto con las siguientes agencias que prestan servicio en el área de Bayview-Hunters Point.

Vertidos ilegales

Departamento de Obras Públicas de San Francisco 628-271-3160
www.sfpublishworks.org/

Residuos peligrosos/sustancias tóxicas

Departamento de Control de Sustancias Tóxicas: www.dtsc.ca.gov
Línea directa de alerta sobre residuos peligrosos1-800-728-6942

Agua

Junta Regional de Control de la Calidad del Agua de la Bahía de San Francisco 510-622-2369
www.waterboards.ca.gov/sanfranciscobay

4

Registro para documentar un acontecimiento único de una posible infracción ambiental

CUÁNDO: Fecha: _____
Hora de inicio: _____
Hora de finalización: _____

DÓNDE: _____
Dirección/ubicación de la infracción

Dirección/ubicación del responsable de la infracción (si son diferentes)

QUIÉN: _____
Nombre u otros detalles para identificar al responsable de la infracción

QUÉ: _____

Incluya todos los datos que pueda sobre la posible contaminación del aire, el agua o la tierra de su comunidad. Si es posible, presente fotografías o video como pruebas.

MUESTRA - Registro para documentar un acontecimiento único de una posible infracción ambiental

CUÁNDO: Fecha: 7 de febrero de 2025
Hora de inicio: 2 p.m.
Hora de finalización: 3 p.m.

DÓNDE: 1360 High St. Exampleville, CA 92700
Dirección/ubicación de la infracción
Oficina: Casilla postal 4798 Exampleville, CA 92800
Dirección/ubicación del responsable de la infracción (si son diferentes)

QUIÉN: Bad Guy Manufacturing Inc.
Nombre u otros detalles para identificar al responsable de la infracción

QUÉ: he visto que los empleados arrojan residuos de petróleo, pintura y Sustancias químicas en el contenedor normal en lugar de desecharlos por separado.

Incluya todos los datos que pueda sobre la posible contaminación el aire, el agua o la tierra de su comunidad. Si es posible, presente fotografías o video como pruebas del acontecimiento.

Registro para documentar un acontecimiento único de una posible infracción ambiental

CUÁNDO: Fecha: _____
Hora de inicio: _____
Hora de finalización: _____

DÓNDE: _____
Dirección/ubicación de la infracción

Dirección/ubicación del responsable de la infracción (si son diferentes)

QUIÉN: _____
Nombre u otros detalles para identificar al responsable de la infracción

QUÉ: _____

Incluya todos los detalles que pueda sobre la posible contaminación del aire, el agua o la tierra de su comunidad. Si es posible, presente fotografías o video como pruebas del acontecimiento.

MUESTRA - Registro para documentar acontecimientos recurrentes de posibles infracciones ambientales

INQUIETUD: _____
¿Qué es lo que ve/huele/escucha?

UBICACIÓN: _____
Dirección del lugar del acontecimiento, si se conocen

Fecha	Hora de inicio	Hora de finalización	Notas
6 de nov de 2024	7:45 a.m.	8:35 a.m.	
8 de nov de 2024	8:00 a.m.	9:30 a.m.	
11 de nov de 2024	7:45 a.m.	10:00 a.m.	Se fue por 2 días, pero regresó
12 de nov de 2024	8:30 a.m.	12:00 p.m.	Ventoso: el olor duró más tiempo
15 de nov de 2024	8:00 a.m.	8:45 a.m.	
17 de nov de 2024	9:15 a.m.	10:00 a.m.	Muy fuerte Esta mañana

Si es posible, tome fotografías o grabe video del problema e indique en la tabla la fecha/hora en la que se captaron las pruebas.

Registro para documentar un acontecimiento único de una posible infracción ambiental

CUÁNDO: Fecha: _____
Hora de inicio: _____
Hora de finalización: _____

DÓNDE: _____
Dirección/ubicación de la infracción

Dirección/ubicación del responsable de la infracción (si son diferentes)

QUIÉN: _____
Nombre u otros detalles para identificar al responsable de la infracción

QUÉ: _____

Incluya todos los detalles que pueda sobre la posible contaminación del aire, el agua o la tierra de su comunidad. Si es posible, presente fotografías o un video como pruebas del acontecimiento.